

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

REF: EXPEDIENTE No. 06007733
FECHA DE LA SOLICITUD: Enero 27, 2006
SOLICITANTE: DSM IP ASSETS B.V.
TITULO: PROCESOS PARA PURIFICAR CAPROLACTAMAS

ASUNTO: RESPUESTA A REQUERIMIENTO OFICIAL

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito doy respuesta a su auto notificado por estado de Abril 7 de 2006, que vence Junio 8 de 2006 y del cual solicité una prórroga y me permito presentar los siguientes documentos:

- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado. Este documento será presentado a ustedes en copia fax, ya que el original aún no ha llegado a Colombia y está en camino vía courier. Una vez nos llegue el original será presentado en debida forma.
- Su traducción oficial a español.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,


DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
TLR/srr
P. 744

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 06/374 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con la resolución número 718 de 2003 expedida por el Ministerio del Interior y de Justicia

(Se traduce un documento de cesión de solicitudes de patente a favor de la compañía DSM IP Assets B.V., escrito en inglés, adjunto a una certificación notarial y Apostilla No. 06/569 escritos en Holandés.)

CLARKE, MODET & Cº

Colombia

(Dirección es español)

CORREO-ELECTRÓNICO: clarkemodet@clarkemodet.com.co

CESIÓN

Los suscritos, (en adelante los CEDENTES)

1. LEMMENS, Joannes Albertus Wilhelmus
2. SMEETS Theodorus Maria
3. BRANDTS, Paul Maria
4. CEYSSENS, Koen Harry Maria

inventores/diseñadores, con domicilio en:

1. Willen II Singel 70, 6041 HV Roermond, HOLANDA
2. Burgemeester Eussenstraat 6, 6181 BP Elsloo, HOLANDA
3. Vredeslaan 4, 6141 BM Limbrich, HOLANDA
4. Zavelstraat 22, B-3680 Neeroeteren, BELGICA

por la presente declaran que ceden todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderles sobre la siguiente invención:

PCT Nr. PCT/EP2004/008009 de Julio 16, 2004

PRIORIDAD REIVINDICADA

TRADUCCION OFICIAL No. 06 / 374
 JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
 TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
 RES. 718 DE MAYO 2003
 DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

PATENTE EUROPEA Nr. 03077338.6 con fecha julio 25, 2003.

Solicitud No. en Colombia

a DSM IP Assets B.V., con domicilio en Het Overlon 1, 6411 TE HEERLEN,
HOLANDA

Ambas partes, el Cedente y el Cesionario firman este documento como prueba
de aceptación de la cesión.

Dada y firmada en hoy día 3 de Agosto, 2006.

1. (Firmado) Ilegible J A W Lemmens
2. (Firmado) Ilegible TM SMEETS
3. (Firmado) Ilegible P.M . Brandts
4. (en blanco)

Los Cedentes

(Firmado) Ilegible J A DAUTLENBERG

El Cesionario

(Este documento público debe ser firmado ante Notario Público y legalizado
ante el Cónsul Colombiano o mediante Apostilla)

(En holandés, Certificado Notarial)

(En holandés, Apostilla No. 06/569)

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina
para su confrontación y a la cual me remito.
Bogotá, Agosto 7, 2006.


TRADUCCION OFICIAL No. 06 / 374
JUAN PABLO RUIZ-ARIZA AQUIERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
N.º. 14 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

Clarke, Modet & Co. Colombia

Carrera 11 N° 86-54, P 304 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 612 1059 Fax: (57 1) 633 1334 E-mail: modet@clarkemodet.com.co

CESSION

ASSIGNMENT

El (o) otorgante firmante (En adelante EL CEDENTE)

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. LEMMENS, Johannes Albertus Wilhelmus
2. SMIEETS Theodorus Nicola
3. BRANDTS, Paul Maria
4. CEYSSENS, Koen Harry Maria

1. LEMMENS, Johannes Albertus Wilhelmus
2. SMIEETS Theodorus Nicola
3. BRANDTS, Paul Maria
4. CEYSSENS, Koen Harry Maria

en su carácter de inventores
con domicilio en:

1. Willem I Singel 10, 6041 HV Roermond, HOLLANDA
2. Surwegwezer Elzenstraat 6, 6181 BP Elzen, HOLLANDA
3. Vrotestaan 4, 6141 BM Limburch, HOLLANDA
4. Zavelstraat 22, B-3680 Neerosteren, BELGICA

As inventors
domiciled at:

1. Willem I Singel 10, 6041 HV Roermond, NETHERLANDS
2. Surwegwezer Elzenstraat 6, 6181 BP Elzen, NETHERLANDS
3. Vrotestaan 4, 6141 BM Limburch, NETHERLANDS
4. Zavelstraat 22, B-3680 Neerosteren, BELGIUM

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención:

do hereby declare that I assign all and each of his rights and privileges on the following invention:

PCT Nr. PCT/EP2004/009004 DE JULIO 12, 2004
PRIORITY CLAIMED
PATENTE EUROPEA Nr 03077338.8 DE JULIO 2003

PCT Nr. PCT/EP2004/009004 DATED JULY 10, 2004
PRIORITY CLAIMED
EUROPEAN PATENT Nr 03077338.8 DATED JULY 25, 2003

Solicitado en Colombia Nr.:

Applicant No. in Colombia:

a. USM IP Assets B.V.
con domicilio en Het Overloon 1, 6411 TE HEEERLEN,
HOLLANDA

To USM IP Assets B.V.
with domicile at: Overloon 1, 6411 TE HEEERLEN,
NETHERLANDS

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambos partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Dado y firmado en:

Given and signed at:

A los Día de de

on the 3 day of August of 2006

Los Cedentes The Assignors

Los Cedentes The Assignors

El Cesionario/The Assignee

El Cesionario/The Assignee

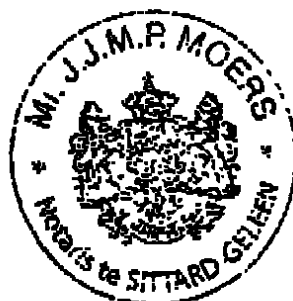
Este documento debe ser legalizado ante Notario público o
legalizado por el Consol. de Colombia) o por Apostilla

(This document must be signed before Notary Public and
legalized before the Consol. (Iran Consul) or by Apostille

Gezien voor de legalisatie van de handtekening van:
 Seen for legalization of the signature of:
 Vu pour régularisation de la signature de:
 Es wird hiermit beglaubigt daß die Unterschrift von:
 Visto para la Legalización de la Firma de:

Koen Harry Maria Ceyssens 80

door mij, notaris, heusen de drie augustus tweeduizendzeven
 by me, civil-law notary, on this day of
 par moi-même, notaire, aujourd'hui le
 von dem unterzeichneten Notar anerkannt ist, heute der
 por mí, Notario Público, hoy el



Koen

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land Country: NEDERLAND

Deze openbare akte This public document

2. is ondertekend door has been signed by:

Mr. J.J.M.P. Moers

3. handelende in hoedanigheid van

acting in the capacity of:

notaris te Sittard. Peleen

4. is voorzien van het zegel/stempel van

has the seal/stamp of:

Mr. J.J.M.P. Moers, notaris te Sittard. Peleen

Voor echt verklaard Certified

5. te at MAASTRICHT 6. de the 3-2-2006

7. door: de griffier van de rechtbank Maastricht

by: the clerk of the court of Maastricht

8. onder nr. 10: 66 10. Ondertekening Signature

9. Het zegel/stempel

Stamp: 1569

E. Tahipath



Clarke, Modet & Co.
Colombia

Carrera 11 n° 86-53, Piso 6 Bogotá Colombia Tel. (57 1) 618 1088-Fax: (57 1)
6350824-Email:clarkemodet@clarkemodet.com.co

88
81

CESION

ASSIGNMENT

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. LEMMENS, Joannes Albertus Wilhelmus
2. SMEETS Theodorus Maria
3. BRANDTS, Paul Maria
4. CEYSSENS, Koen Harry Maria

1. LEMMENS, Joannes Albertus Wilhelmus
2. SMEETS Theodorus Maria
3. BRANDTS, Paul Maria
4. CEYSSENS, Koen Harry Maria

en su carácter de inventores
con domicilio en:

1. Willem II Singel 70, 6041 HV Roermond,
NETHERLANDS
2. Burgemeester Eussenstraat 6, 6181 BP Elsloo
NETHERLANDS
3. Vredeslaan 4, 6141 BM Limbricht,
NETHERLANDS
4. Zavelstraat 22, B-3680 Neeroeteren, BELGIUM

As Inventors
domiciled at:

1. Willem II Singel 70, 6041 HV Roermond,
NETHERLANDS
2. Burgemeester Eussenstraat 6, 6181 BP Elsloo
NETHERLANDS
3. Vredeslaan 4, 6141 BM Limbricht, NETHERLANDS
4. Zavelstraat 22, B-3680 Neeroeteren, BELGIUM

por el presente documento declara que cede todos y cada
uno de los derechos que le corresponden o puedan
corresponderle sobre la siguiente invención:

do hereby declares that it assigns all and each of his rights
and privileges on the following invention:

PCT Nr. PCT/EP2004/008009 de Julio 16, 2004
PRIORIDAD

PATENTE EUROPEA Nr. 03077338.6 de Julio, 2003

PCT Nr. PCT/EP2004/008009 de Julio 16, 2004
PRIORITY CLAIMED

EUROPEAN PATENT Nr. 03077338.6 DATED JULY
25, 2003

Solicitud en Colombia Nr.:

Application No. in Colombia.

a: DSM IP Assets B V.
con domicilio en Het Overloon 1, 6411 TE HEERLEN,
NETHERLANDS

To DSM IP Assets B V.
with domicile Het Overloon 1, 6411 TE HEERLEN,
NETHERLANDS

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas
partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente
documento.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment,
both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the
present document.

Dado y firmado en

Granted and signed at

A los Días de De

on this 3 day of August of 2006

1.  J.A.W. Lemmens
2.  T.M. Smets
3.  P.M. Brandts
4. _____

Los Cedentes /The Assignors

Los Cedentes /The Assignors

El Cesionario/The Assignee

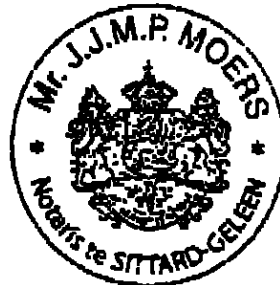
El Cesionario/The Assignee

J. DAUTZENBERG

Gezien voor de legalisatie van de handtekening van:
 Seen for legalization of the signature of:
 Vu pour légalisation de la signature de:
 Es wird hiermit beglaubigt daß die Unterschrift von:
 Visto para La Legalización de la Firma de:

Joannes Albertus Wilhelmus hemmer
 Theodorus Maria Smeets
 Paul Maria Brandts

door mij, notaris, hedens de 3 augustus 2006
 by me, civil-law notary, on this day of
 par moi-même, notaire, aujourd'hui le
 von dem unterzeichneten: Notar anerkannt ist, heute der
 por mí, Notario Público, hoy el



Moers

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land Country: NEDERLAND
Deze openbare akte This public document
2. Is ondertekend door has been signed by:
Mr. J. J. M. P. Moers
3. handelende in hoedanigheid van
acting in the capacity of:
notaris te Sittard-Geleen
4. Is voorzien van het zegel/stempel van
bears the seal/stamp of:
Mr. J. J. M. P. Moers, notaris te Sittard-Geleen
5. te at MAASTRICHT 8. de the 3-8-2006
7. door : de griffier van de rechtbank Maastricht
by : the clerk of the court of Maastricht
9. onder nr. No: 06/569
10. Ondertekening Signature
C. Tatipetta

